

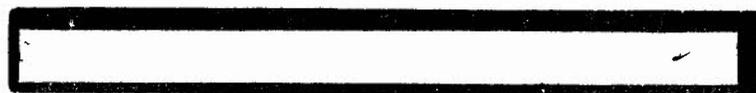
ORTOGRAFIA:

METODOLOGIA

Y

EVALUACION

SERIE DIDACTICA 67



**CENTRO DE DOCUMENTACION
E INFORMACION EDUCATIVA**

SECRETARIA DE ESTADO DE EDUCACION Y CULTURA

TUCUMAN - 1979

SECRETARIA DE ESTADO DE EDUCACION Y CULTURA

Prof. Silvia Hortensia Sueldo

SUBSECRETARIA DE EDUCACION

Prof. Eva Martínez de Rojo

EL DIAGNOSTICO ORTOGRAFICO

Dado que la problemática de la ortografía es tan compleja, se hace necesario por parte del maestro, efectuar diagnósticos ortográficos analíticos, tanto individuales como grupales, a los efectos de contar con los elementos de juicio que guíen, orienten y avalen la planificación tentativa que el maestro debe proyectar al iniciar el año escolar.

¿Qué debe observar el maestro?

1) Si el niño está en condiciones físicas, psíquicas e intelectuales adecuadas para el aprendizaje ortográfico-ortológico.

¿Tiene buena vista?

¿Oye claramente?

¿Habla sin dificultad?

¿Interpreta las palabras escritas?

¿Tiene equilibrio emocional?

¿Demuestra deseos de aprender?

2) El nivel ortográfico y fonético del grupo de alumnos y de cada uno de ellos.

Para responder a lo primero, se puede organizar a nivel de escuela, una ficha de observación (registro acumulativo) que será actualizada en forma periódica.

Para responder a lo segundo se requiere una labor más compleja. El maestro necesita conocer de sus alumnos lo siguiente:

- Informe del maestro del grado anterior.

- Conocimiento del medio familiar y social (modismos, nivel de aspiraciones y apoyo a la labor de la escuela)

- Vocabulario de uso y vocabulario seleccionado de reglas ya tratadas el año anterior. (Plan estructurado a nivel escuela).

De allí la diversidad de formas que pueden adquirir los diagnósticos ortográficos.

Se sugiere elaborar un diagnóstico preparado por el propio maestro conforme a la problemática de su grado, pero que contemple:

- Pronunciación o articulación en la lectura y en la expresión oral espontánea.

- - Errores en la escritura (acentuación, letras, signos de puntuación y auxiliares):

- de expresión espontánea
- en copias

- Errores en el uso de términos del vocabulario:

- de uso
- de reglas
- específico (palabras incorporadas por medio del tratamiento de los contenidos curriculares)

Jean Simon, en su libro "Psicopedagogía de la Ortografía", reconoce nueve grandes categorías de dificultades, reducidas a seis para adaptarlas a nuestra circunstancia escolar y son:

- 1°. OMISIONES --- de letras: (libertá por libertad)
 --- de sílabas: (análisi por análisis)
- 2°. ADICIONES --- de letras: (respecto por respeto)
 --- de sílabas: (fogarata por fogata)
- 3°. TRASPOSICION --- dentrífico por dentíftrico.
CAMBIO PARCIAL bela por vela
- 4°. SUSTITUCION --- de vócal: (medecina por medicina)
 --- de consonante: (opstáculo por obstáculo)
- 5°. PALABRAS INCOMPLETAS --- pa que por "para qué"
- 6°. PALABRAS IRRECONOCIBLES --- (por distintas razones)

Con estos elementos se puede confeccionar una lista de control que servirá al docente para conocer, evaluar y realizar los reajustes necesarios a fin de planificar su trabajo sobre bases seguras y correctas.

A título de sugerencia se adjunta un modelo de lista de control:

NOMBRE DEL ALUMNO	DIFICULTADES										
	omisiones		adiciones		cambio		sustitución		palabras		otras
	de let.	de síl.	de let.	de síl.	voc. con.	voc.	cons.	inc.	irr.		
J. Pérez											

Las líneas horizontales determinan el número de errores cometidos por cada alumno. Las líneas verticales proporcionan el total de errores en que incurrió el grupo escolar, en cada categoría.

Pautas para la elaboración del diagnóstico inicial

El instrumento que se utilizará para la administración de la prueba será un dictado, que se tomará a los alumnos de todos los grados con excepción de primer grado:

El dictado deberá respetar las siguientes pautas:

- se considerarán las dificultades básicas de cada grado y el vocabulario de uso.
- se elaborarán:
 - tres oraciones con 10 dificultades para segundo grado.
 - 4 oraciones con 15 dificultades para tercer grado.
 - 6 oraciones con 25 dificultades para cuarto grado.
 - 7 oraciones con 35 dificultades para quinto grado.

- 9 oraciones con 40 dificultades para sexto grado.
- 10 oraciones con 50 dificultades para séptimo grado.

c) al elaborar las oraciones se debe considerar:

- la cantidad de palabras utilizadas en cada oración, evitando oraciones demasiado largas.
- la comprensión fácil y rápida del sentido o significado de la oración por parte de los alumnos.

A modo de ejemplo se adjunta los pasos a seguir para la selección de palabras y la elaboración del diagnóstico.

Segundo grado

1er. paso: El maestro en sus diarias conversaciones con los niños, tratará de detectar aquellas palabras que correspondan al vocabulario de uso que sus alumnos utilizan a diario en la casa, la calle, la escuela, etc., además de aquellas que fueron enseñadas el año anterior, por ejemplo: abuela, bandera, deber, abeja, árbol, familia, lluvia, nube, zapallo, etc.

2do. paso: Sabe o pregunta lo que el docente del año anterior se propuso:

- Mayúscula inicial.
- Mayúscula en nombres propios.
- Signos de puntuación: punto final y coma.
- Signos de entonación.
- Escritura correcta de la grafía de las palabras, etc.

3er. paso: Con estos dos elementos elaborará las oraciones, que según lo ya expresado, deberán ser breves y de fácil comprensión: Ejemplo: Si las dificultades que elijo son:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1) Mayúscula inicial | 6) uso de b (abuela) |
| 2) Punto final | 7) uso de s (sol) |
| 3) Coma | 8) uso de z (zapato) |
| 4) Cambio (g, ll) | 9) uso de b (bandera) |
| 5) uso de j (mojado) | 10) uso de v (ventana) |

Aplicación en oraciones

- 1) La gallina tiene dos pollitos (g, ll, punto final, mayúscula)
- 2) Mi abuela pone el zapato mojado en la ventana. (b, v, j, z)
- 3) Mi bandera tiene un sol (b, s)

Observación: Si el docente utilizó método global, elegirá las palabras conocidas por los alumnos, respetando la etapa de aplicación del método en la que se encuentre.

4to. paso: Corrección. Aplicado el dictado, se corrigen todos los errores y se pasan a la lista de control, previamente confeccionada.

La lista de control concluida permitirá inferir que los alumnos deben ejercitarse en determinadas palabras o signos. Con estas dificultades, el docente elaborará unidades ortográficas para el primer período de aprendizaje.

Cada semana el maestro agrega nuevas palabras, y al finalizar la misma evalúa.

La evaluación general de todo lo aprendido se realizará nuevamente en julio y finalmente en diciembre, al terminar el período lectivo.

Recordamos que el aprendizaje ortográfico requiera constantes y renovados controles, que deben servir no sólo a la comprobación inmediata del dominio de reglas y a la incorporación de términos al vocabulario de uso, sino para programar nuevas experiencias ortográficas y sucesivas acciones de aprendizaje.

En ortografía adquiere relevancia la evaluación diferida. Esta debe verificar si, a pesar de los olvidos a que se hallan expuestos los contenidos, los automatismos ortográficos siguen persistiendo. (Hábitos y habilidades).

Sexto grado (a título ejemplificativo)

1º. El vocabulario de uso podría ser: ahora, ahorro, bravo, vacación, volver, imagen, humano, humilde, historia, hasta, hacia, vacuna, televisión, texto, levantar, etc.

2º. Vocabulario de reglas:

En quinto grado el alumno aprendió:

- Las generalizaciones: aba, abas, aban, etc.
avo, ave, iva, etc.
illo, illa
cito, cecito
hue, hie

- azo

- grupos consonánticos: bt, bj y nm.

- Parónimos.

- Signos de puntuación: punto, coma, dos puntos, puntos suspensivos.

- Signos auxiliares: comillas.

- Acentuación: reglas generales

- Acentuación de diptongos.

3º. Elaborar con ello las oraciones, que deberán ser nueve y que contengan 40 dificultades.

1) Los chicos dijeron: ¡Bravo! Iremos de excursión a Tafí del Valle.

2) Pedro mostraba su caballito de juguete trabajado en un trozo de hierro.

3) El bondadoso vecino me regaló su extraño pececito.

4) El somnoliento niño extendió sus bracitos sobre la húmeda almohada.

5) El pájaro hizo un hueco en el tronco de la higuera.

6) Levantar con energía un objeto de tanto peso puso de buen humor al boxeador.

7) Benjamín le regaló a su hermano un pequeño ómnibus en el día de su cumpleaños.

8) El hombrecito de humilde imagen volvía a contar su historia.

9) La Municipalidad de Bahía Blanca ordenó el tránsito de vehículos.

4º. Corregir y pasar los errores a la lista de control. Con los resultados obtenidos, dar prioridad a aquellas dificultades que los alumnos cometieron más veces, incluyéndolas en la primera unidad ortográfica.

METODO VISO-AUDIO-MOTOR-GNOSICO

Momentos didácticos

1° PERCEPCION

Vía visual

- Imagen de la palabra: correcta, clara, agradable
- Escritura con letra legible.
- Dificultades ortográficas destacadas con color.

2° PRONUNCIACION

Vía auditiva

- Pronunciación correcta por el maestro.
- Pronunciación correcta por los alumnos.
- Lectura oral.

3° ESCRITURA

Vía motriz

- Escritura con letra clara.
- Escritura con los elementos ortográficos destacados con el color propuesto en el primer momento.

4° COMPRESION

- Significado del vocablo en el contexto y aislado.
- Ejercicios de elocución, sinonimia, gradación, etc.
- Uso del diccionario:
 - Búsqueda de palabras y su significado.
 - Búsqueda de palabras y del significado que concuerde con el contexto.

5° ANALISIS DE LA PALABRA

- Separar la raíz de la terminación. Etimología de la palabra.
- Familia de palabras (descartando palabras en desuso)
- Formación de otras palabras (sufijación y prefijación)

6° MEMORIZACION
COMPARACION

- Copia, listados, carteles, utilización de distintos colores, etc.
- Comparación con otras palabras a los efectos de inducir la regla.

7° EJERCITACION
FIJACION

- Continuación de la ejercitación a lo largo de todo el año escolar, de acuerdo al plan estructurado de enseñanza de reglas, de palabras de uso común, y de vocablos específicos programados en cada escuela.
- Utilización de distintos medios (carteles, crucigramas, silabeo, deletreo, etc.).

8° EVALUACION

- Dictados cortos utilizando palabras trabajadas, aisladas y dentro de un contexto.

(Los puntos 4° al 7° constituyen la vía gnósica)

VOCABULARIO DE USODefinición y formación del vocabulario de uso

El Vocabulario de Uso está constituido por las expresiones habituales al niño en el medio familiar y social al que pertenece y generalmente responde a su nivel de formación, a sus intereses, a sus necesidades y a sus posibilidades. Es necesario que sea registrado e incorporado a las clases de normativa para su corrección y buen uso.

Se trata de un vocabulario distinto en cada grupo y su uso está determinado por la comunidad parlante.

Para llegar a determinar el Vocabulario de Uso, el maestro debe:

- Escuchar y registrar palabras que sus alumnos pronuncian mal y escriben con errores. No incluirá entre ellas, el vocabulario emanado de las reglas que corresponden al grado.
- Incorporar en cada grado nuevas palabras que se agregarán a la lista derivada del grado anterior, ampliando sucesivamente el número de palabras a ejercitar.
- Participar con el equipo docente, a fin de coordinar esfuerzos en la selección de términos por grados y en los reajustes posibles.

Se enfatiza en la necesidad de un trabajo en equipo del personal docente del establecimiento, para coordinar esfuerzos en la selección de términos por grados y en los reajustes posibles. Trabajo ímprobo, sujeto a continuos reajustes (ampliación, reemplazo, rechazo), pero de imprescindible necesidad, para un aprendizaje normativo, científico y técnico de innegable validez educativa.

A título ejemplificativo se ofrece una selección realizada por el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, dejándose constancia que cada comunidad ofrece variaciones significativas y que cada docente decide el orden de tratamiento de acuerdo con las necesidades del grupo.

El maestro elige un grupo de palabras para trabajar en cada unidad y las alternará con el vocabulario especial de las reglas y el conceptual.

Listado del Vocabulario de Uso

Elaborado para la Provincia de Buenos Aires por el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación.

SEGUNDO GRADO

abeja	barrio	general	ojo
abuelo	calle	globo	oveja
albañil	cien	hermano	una
árbol	ciudad	hijo	uva
arriba	deber	hoja	vaca
ave	decena	llorar	ventana
bandera	dibujo	lluvia	vestir
bajar	dividir	nube	zapallo
barco	gallina	nuevo	zapato

TERCER GRADO

abierto	división	hormiga	sílaba
aburrido	ejercicio	iba	sucio
allá	ellos	invitar	tallo
avión	era	línea	tijera
batalla	estación	luz	valle
bicicleta	estrella	llanura	varón
botella	gasto	llegar	vegetal
brazo	germinar	llave	ver
caballo	girar	margen	verde
carbón	gobierno	mujer	viejo
cerca	harina	nieto	vigilante
cereal	hermoso	paseo	yema
cielo	hilo	plaza	zócalo
comercio	himno	policía	
criollo	hogar	pozo	
deseo	hora	semilla	

CUARTO GRADO

ahora	expresar	insecto	televisión
ahorro	extender	jefe	texto
altura	fácil	jinete	todavía
aventura	favor	levantar	tórax
aviso	frase	libertad	travesura
bastante	fútbol	motivo	tropezar
bravo	género	movible	urbano
breve	habitación	museo	vacación
cueva	hablar	nieve	vacío
cultivo	hacia	oír	vacuna
divertir	hasta	próximo	valor
enviar	héroe	quincena	vencer
espacio	historia	región	venir
evitar	humano	rivera	víbora
examen	humilde	silencio	wolver
explicar	imagen	soledad	zurdo

QUINTO GRADO

ágil	cohete	definitivo	régimen
ahí	conversar	extraño	relativo
ahogar	desierto	haber	relieve
ahorcar	devorar	hacer	sección
alcohol	elección	hallar	sufragio
almohada	elevar	hazaña	tránsito
análisis	elogio	higo	ventana
apéndice	energía	humor	vía
atmósfera	entrevista	intervenir	víspera
avispa	etcétera	mover	vocación
bahía	excursión	municipalidad	voltear
ceder	exponer	nervio	voluntad
celda	exterior	noticia	voto
circunstancia	extraordinario	objeto	vuestro

SEXTO GRADO

aceptar	civilización	herida	privado
ácido	concepto	hondo	reservar
actividad	consecuencia	hábito	reverencia
aprovechar	crucigrama	higiene	satisfacer
arveja	eclipse	honor	sexo
asignatura	escenario	horror	sideral
atrever	escencial	improvisar	tragedia
auxilio	exactitud	individuo	umbral
avance	excelente	investigación	umbrío
avisar	excusa	invento	universal
axila	existencia	jerarquía	vahído
batracio	éxito	máximo	vaho
bisagra	explosión	obesidad	vaivén
bovino	expresión	oscilar	velar
buho	gestión	plebiscito	vibrar
cédula	grave	prescindir	viceversar
ceniza	hábil	presidencia	

SEPTIMO GRADO

acceder	convexo	ferviente	presidencia
adherir	difusión	flexible	privado
administrativo	disciplina	hábito	reservar
adolescencia	discípulo	higiene	reverencia
ahínco	excepción	honor	satisfecho
aluvión	excesivo	horror	sexo
ascenso	excitar	improvisar	sideral
asfixia	exhalar	individuo	tragedia
avanzar	exigir	investigación	umbral
beneficio	exilio	invento	umbrío
celosía	expansión	jerarquía	universo
cereza	expediente	máximo	vahído
cine	extraviar	obesidad	vaho
cónico	extremo	oscilar	vaivén
conservar	experiencia	plebiscito	
convertir	exhuberante	prescindir	

PLAN ARTICULADO EN LA ESCUELA

La realización de un plan supone el trabajo armónico, de equipo, de todo el plantel docente que debe realizar esfuerzos para coordinar un

- plan articulado, con enlace hacia arriba, de un ciclo a otro, y
- sistemático, que requiere aplicación de reglas, técnicas y recursos, en función de principios enlazados entre sí.

Este plan determinará:

1. Que cada ciclo y cada grado se basará en los contenidos y conductas logrados en el grado anterior, para lanzarse a la consecución de sus propios objetivos, base a su vez del hacer del grado y/o del ciclo subsiguiente.
2. Determinará que sea realidad una escuela en la que cada uno de sus órganos se integre en plenitud y totalidad a la obra general del establecimiento, para lograr "eficacia docente y rendimiento del alumno".

El plan articulado a nivel de escuela significa unidad de criterio para:

- Diagnosticar y registrar palabras de uso común en cada establecimiento.
- Seleccionar las reglas apropiadas para cada grado, según la circunstancia educativa; proponer los vocablos para cada regla y registrarlos en una lista para cada grado y ciclo.
- Respetar el plan articulado confeccionado por la totalidad del personal.
- Controlar constantemente conductas:
 - hábitos de estudio,
 - habilidades ortográficas y ortológicas,
 - información específica.
- Aplicar las reglas propuestas por el equipo docente que permitan diagnosticar a nivel escuela, ciclo grado y alumno, las dificultades anotadas.
- Hablar con ritmo natural y dicción cuidada.
- Usar palabras correctas, pero de uso corriente, desterrando vulgarismos y modismos que desfiguran la lengua oral, y por ende deforman la expresión escrita.
- Enseñar gradualmente, sin apresuramientos.
- Aplicar el método elegido, con seguridad y solvencia profesional.
- Rehabilitar actividades olvidadas o postergadas:
 - lectura oral individual, frecuente.
 - copias breves y cuidadas.
 - dictados breves y frecuentes de comprobación, culminatorios de actividades previas de preparación ortológica, ortográfica y gmnésica.
 - ejercitación del vocabulario de uso, con el de reglas y con el conceptual.
 - escritura correcta de los vocablos.

- Fijar el vocabulario anteriormente ejercitado.

LAS PAUTAS INDICADAS, LA INVESTIGACION PREVIA Y LA EXPERIENCIA PERSONAL DE TODOS Y CADA UNO DE LOS DOCENTES REUNIDOS CON UN MISMO OBJETIVO PERMITIRA LA ELABORACION DE UN PLAN ARTICULADO DE APLICACION GRADUADA Y SISTEMATICA EN CADA ESCUELA DE LA PROVINCIA.

BIBLIOGRAFIA

- Brotošewich y C. de Rodríguez, Susana. Expresión oral y escrita; método para primaria y secundaria. Buenos Aires, Guadalupe, 1976.
- Combetta, O. Ortografía; aprendizaje por medios audiovisuales y su evaluación por pruebas objetivas. Buenos Aires, 1967.
- Gili Gaya, Samuel. Estudio del lenguaje infantil. Madrid, Vox, 1972.
- Harrods, Sackett y otros. Lectura, ortografía y composición en la escuela primaria. Buenos Aires, Paidós, 1969.
- Herrero Mayor, Avelino. Lengua y gramática en la enseñanza. Buenos Aires, Paidós, 1969.
- Jadouille, A. Aprendizaje de la lectura y dislexia. Buenos Aires, 1966.
- Mancorda de Rosetti, Mabel. Castellano actual; lenguaje y comunicación; para tercer curso del ciclo básico. Buenos Aires, Kapelusz, 1974.
- Mandoriana de Sangronis, Irma. Didáctica de la ortografía; n° 1. Buenos Aires, Estrada, 1970.
- Sánchez, Benjamín. Lengua escrita, diagnóstico, enseñanza y recuperación. Buenos Aires, Kapelusz, 1972.
- Simón, Jean. Psicopedagogía de la ortografía. Buenos Aires, Ruy Díaz, 1968.
- Zugaro, Roberto. El tratamiento de la ortografía en la escuela primaria. Buenos Aires, Kapelusz, 1974. (Cuaderno pedagógico, 30).

Prof. Ruth del Valle Gómez
Supervisora Escolar
Dirección General de
Enseñanza Básica